



**Kunstleder-Kollektion**

- Glatte, teilweise glänzende Oberfläche
- hautsympathischen Beschichtung
- wasserundurchlässig und desinfizierbar
- biokompatibel nach EN ISO 10993

**Imitation leather - Collection**

- smooth (and with some versions shiny)
- surface with a skin-friendly coating
- waterproof and can be disinfected
- biocompatible according to EN ISO 10993

**Imitation leather - Collection**

- Ce skai présente une surface lisse et brillante
- bien tolérée par la peau
- imperméable et peut être désinfecté
- bio-compatibilité conformément à la norme EN ISO 10993

► ProLINE

► FashionLINE

► TrendLINE

### **Eigenschaften:**

Glatte, teilweise glänzende Oberfläche mit einer hautsympathischen Beschichtung. Das Material ist wasserundurchlässig und desinfizierbar. Kunstleder aus der Kollektion von DKL stimmen mit den einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte überein. DKL Kunstleder ist biokompatibel nach EN ISO 10993

### **Pflegeempfehlung:**

Verwenden Sie nur alkoholfreie Desinfektionsmittel. Wir empfehlen für die Polster proPad – vorgetränkte alkoholfreie Desinfektionstücher – zur schnellen Flächendesinfektion von alkoholsensiblen Oberflächen. Am Ende des Tages sollten die Polster mit DentaClean und einem weichen Schwamm abgewaschen werden. Benutzen Sie auf keinen Fall Reinigungs- und Haushaltsmittel! Bitte trocken nachwischen und anschließend die Versiegelung DentaProtect mittels Tuchspender-system auftragen.

### **Verschmutzung/Verfärbung**

Besonders anfällige Farben sind weiße, helle, gelbe, hellgrüne, hellblaue, beige und orange Töne. Restfeuchtigkeit von Desinfektionsmitteln verstärken die Migration von Farbstoffen aus der Bekleidung. Besonders aggressiv sind Verfärbungen durch Gürtel und Wildlederbekleidung. Wischen Sie die Polster nach dem Desinfizieren sorgfältig trocken! Verschmutzungen lassen sich mit Wasser und Schwamm bzw. Bürste be-seitigen. Bitte beachten Sie, dass Anfärbungen durch Jeans oder andere Textilien von jeglicher Hersteller-garantie ausgenommen sind. Ausführliche Informationen zu diesem Thema finden Sie in der DKL Pflegebroschüre, welche Sie auf unserer Internetseite [www.neuepolster.de](http://www.neuepolster.de) herunterladen können. Minimale Farbabweichungen zwischen Muster- und Originaloberfläche sind technisch bedingt.

### **Properties:**

This material has a smooth (and withsomver-sions shiny) surface with a skin-friendly coating. It is waterproof and can be disinfected. Imitation leather from the DKL-collection complies with the relevant regulations of the EC directive 93/42/EWG on medical devices. DKL imitation leather is biocompatible according to EN ISO 10993.

### **Care Instructions:**

Never use disinfectants containing alcohol. We recommend applying proPad – ready-to-use wipes – for disinfecting alcohol-sensitive surfaces, in particular the upholstery of treatment chairs. Clean the upholstery with DentaClean and a soft sponge at the end of each treatment day. Never use cleaning agents or household cleaners! After being cleaned, the upholstery should be wiped dry with a cloth. Then apply DentaProtect (wipe dispenser), our sealant for imitation leather.

### **Soiling / Discolouration**

Light colours such as white, yellow, light green, light blue, beige or orange, are particularly susceptible to soiling or discolouration. Residual humidity from disinfectants enhances the migration of colourants from textiles. Particularly aggressive discolouration stains are caused by belts and suede leather clothes. Carefully wipe the upholstery dry after the residence time of the surface disinfectant! Soilings can be removed with water and a sponge or a brush. Please note: discolourations caused by jeans or other textiles excluded from manufacturer's guarantee. You will find detailed information on this topic in the DKL care brochure, which is available for download on our website [www.neuepolster.de](http://www.neuepolster.de). Please note that, for technical reasons, the colours may differ slightly from the original surfaces.

### **Propriétés :**

Ce skai présente une surface lisse et brillante, bien tolérée par la peau. Le matériau est imperméable et peut être désinfecté. Le skai en provenance du teintier DKL correspond aux prescriptions énoncées dans la directive 93/42/EWG relative aux produits médicaux. Le skai DKL a été soumis aux tests de biocompatibilité conformément à la norme EN ISO 10993.

### **Recommandation d'utilisation**

Utilisez des produits de désinfection sans alcool. Pour les selleries, nous recommandons l'utilisation des lingettes imprégnées proPad pour la désinfection rapide des surfaces sensibles à l'alcool. A la fin de chaque journée de travail, nettoyez à l'aide d'une éponge douce les selleries avec DentaClean. N'utilisez en aucun cas des nettoyeurs ou produits ménagers. Après son nettoyage, la sellerie doit être essuyée pour la sécher. Pour finir, appliquez notre produit d'entretien DentaProtect présenté sous forme de lingettes.

### **Salissures / Décoloration**

Les selleries concernées par les décolorations sont celles de teinte claire, jaune, beige, vert et bleu clair ainsi que orange. Tout particulièrement l'humidité suite à la désinfection est propice à la migration des colorants présents dans les vêtements. Les décolorations agressives proviennent des ceintures et des vêtements en daim et cuir. Veillez à toujours essuyer correctement les selleries après leur désinfection. Les salissures peuvent être nettoyées tout simplement avec de l'eau en utilisant une éponge ou une brosse. Veuillez noter que les décolorations provenant des jeans ou autres tissus ou matériaux sont exclues de la garantie du fournisseur. Vous trouverez de plus amples informations à ce sujet dans le mémento édité par DKL sur l'entretien et le nettoyage des selleries. Ce fichier est accessible sur notre site internet [www.neuepolster.de](http://www.neuepolster.de) et peut être téléchargé. Pour des raisons techniques d'impression, les teintes présentées peuvent différer légèrement de la couleur originale de l'échantillon.



gelb, yellow, jaune 101



purpur, purple, pourpre 802



mint-light, light mint,  
mint-light 263



königsblau, royal blue,  
bleu roi 268



hellgrau, light grey,  
gris clair 271



safrangelb, saffron,  
jaune safran 280



beere, berry, baie 817



aquamarin grün, aquamarine  
green, vert aigue-marine 274



rauchblau, smoke, bleu  
fumée 821



perlgrau, pearl grey,  
gris perle 317



apricot, apricot, abricot 269



schokobraun, chocolate  
brown, chocolat 815



tannengrün, fir green,  
vert sapin 267



saphirblau, sapphire,  
bleu saphir 278



sand, sand, sable 266



orange, orange, orange 808



maigrün, may green,  
vert printemps 318



horizont-light, light horizon,  
bleu horizon 262



nachtblau, night blue,  
bleu nuit 225



anthrazit, anthracite,  
anthracite 316



lachsorange, salmon orange,  
saumon 478



apfelgrün, apple green,  
vert pomme 711



lichtblau, light blue,  
bleu lumière 277



dentalweiß, dental white,  
blanc dentaire 264



schwarz, black, noir 270



rubinrot, ruby red, rubis 818



schilfgrün, reed green,  
vert roseau 814



ozeanblau, ocean blue, bleu  
océan 819



seidengrau, silk grey,  
gris soie 273



schwarz, black, noir 260



bordeaux, bordeaux,  
bordeaux 279



laubgrün, leaf green,  
vert feuillage 284



pastellblau, pastel blue,  
bleu pastel 283



basicgrau, basic grey,  
gris basique 265

**Achtung!** Wir übernehmen keine Gewährleistung für textile Verfärbungen auf weißen, hellen, gelben, hellgrünen, hellblauen, beige und orangen Polsterteilen.

**PLEASE NOTE:** We do not accept any liability for discolourations caused by textiles on white, light-coloured, yellow, light green, light blue, beige and orange upholstery parts.

**Attention :** Veuillez noter que nous ne répondons pas des décolorations causées par des textiles sur les selleries de teinte blanche, claire, jaune, vert clair, bleu clair, beige et orange.

# TrendLINE



DKL GmbH  
An der Ziegelei 4  
D-37124 Rosdorf

info@dkl.de  
T +49 (0)551-50 06 0  
F +49 (0)551-50 06 299

www.**neupolster.de**